



REPUBLIKA HRVATSKA
PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA
GRAD RIJEKA

Odjel gradske uprave za kulturu

KLASA: 610-01/13-10/15

URBROJ: 2170/01-06-00-13-1

Rijeka, 7. 3. 2013.

GRAD RIJEKA
GRADONAČELNIKU
NA DONOŠENJE

Predmet: Prijedlog Rezidencijalnog programa Kamov - rezidencijalni boravak Siniše Ilića i Bojana Đorđeva u organizaciji ustanove Pogon u Rijeci

Dokument izradile:

Plamena Šarlija, prof.

Barbara Zupčić, dipl. iur.

**Pročelnik
Ivan Šarar**



Obrazloženje

Temeljem Zaključka Gradonačelnika Grada Rijeke KLASA: 023-01/12-04/24-72, URBROJ: 2170/01-15-00-12-8 od 4. travnja 2012. te Zaključka KLASA: 023-01/12-04/40-76, URBROJ: 2170/01-15-00-12-6 od 12. lipnja 2012. godine Odjel gradske uprave za kulturu objavio je na web stranicama Grada Rijeke Poziv na predlaganje rezidencijalnih programa *Kamov*.

Odjel za kulturu zaprimio je 23. listopada 2012. godine prijedloga programa – Rezidencijalnog boravka umjetnika Siniše Ilića i Bojana Đorđeva od strane ustanove *Pogon*. Ustanova *Pogon* zatražila je od Grada Rijeke da se njihov program u Rezidensu *Kamov* realizira uz sljedeću vrst potpore:

a) Sufinanciranje prijevoza, troškova boravka i korištenje prostora

Rezidencijalnim programom *Kamov* Grad Rijeka predlagatelju programa osigurava financiranje boravka stvaraoca u Rijeci što uključuje sljedeće: boravak stvaraoca u opremljenom prostoru od 145m² u strogom središtu grada na adresi Janeza Trdine 9, pokrivanje svih troškova korištenja prostora, pokriven trošak prijevoza stvaraoca u visini stvarnih troškova do maksimalnog iznosa od 5.000,00 kuna, potpora stvaraocu za podmirenje troškova boravka u fiksnom iznosu od 3.500,00 kuna bruto za razdoblje od 15 dana. Moguće je dogovoriti i sudjelovanje u gradskim programima kulture, posjet gradskim ustanovama u kulturi, povezivanje s riječkim Sveučilištem, umjetnicima, kulturnim djelatnicima, nezavisnom scenom, itd.

Moguće je dogovoriti i sufinanciranje materijalnih troškova produkcije zapisa o boravku, sukladno mogućnostima Proračuna. U ovom slučaju, detaljni uvjeti suradnje pri realizaciji zapisa o boravku bit će definirani dodatkom prvotnom Ugovoru o sufinanciranju ovisno od projekta do projekta između Grada Rijeke i predlagatelja programa. Grad Rijeka će isplatiti ukupan bruto iznos potpore i stvarnih troškova prijevoza pravnoj osobi čiji prijedlog programa bude prihvaćen temeljem Ugovora o sufinanciranju koji će Grad Rijeka sklopiti s istom.

Ustanova Pogon

POGON – Zagrebački centar za nezavisnu kulturu i mlade je hibridna kulturna institucija utemeljena na novom modelu civilno-javnog partnerstva. Osnivači Pogona su Savez udruga *Operacija Grad* i Grad Zagreb. *Pogon* nije nezavisna institucija, ali jest institucija nezavisnih – s obzirom na svoju temeljnu svrhu (potpora nezavisnim organizacijama), na način upravljanja (participacija u odlučivanju) te s obzirom na kontekst (nastao je na inicijativu nezavisnih). Misija ustanove je pružati kvalitetan i pouzdan servis za produkciju, prezentaciju, medijaciju i afirmaciju nezavisnih suvremenih umjetničkih i kulturnih praksi te za aktivno sudjelovanje mladih u kulturnim i drugim aktivnostima u Zagrebu. Također, ciljevi su im i: osiguravanje prostora i adekvatnih uvjeta za produkciju i prezentaciju suvremenih kulturnih i umjetničkih programa zagrebačke nezavisne kulturne scene, kao i za programe organizacija civilnog društva koji potiču aktivno uključivanje mladih u kulturni i društveni život; promoviranje zagrebačke nezavisne kulturne scene i scene mladih te njihovih programe i aktivnosti koji se odvijaju u *Pogonu*, poticanje sudjelovanje nezavisnih kulturnih organizacija i umjetnika u međunarodnoj kulturnoj suradnji. Programski rad *Pogona* nije definiran estetskim kriterijima niti čvrstim programskim / kustoskim konceptom. Umjesto toga, on je određen politički – kao jedan od instrumenata kojim se premošćuje veliki jaz između javnog sektora i nezavisne scene. Tako svaka udruga, umjetnička organizacija i neformalna grupa može koristiti resurse Pogona za programe u polju suvremene umjetnosti i kulture, kao i različite aktivnosti za mlade. Prostori, oprema i privremeni ured mogu se besplatno koristiti za sve neprofitne aktivnosti. Istovremeno, Pogon razvija i vlastite aktivnosti, a trenutno je u fokusu međunarodni [program umjetničkih rezidencija](#) i europski projekt [Corners](#). *Pogon* je član međunarodnih organizacija: [Culture Action Europe](#), te mreže [IETM](#).

Siniša Ilić i Bojan Đorđev

Siniša Ilić, vizualni umjetnik i Bojan Đorđev, kazališni redatelj surađuju od 1998. godine na hibridnim radovima na granici likovnih i izvedbeni umjetnosti kao koautori ili u većim kolaborativnim strukturama. Obojica su suosnivači i članovi uredničkog kolektiva *TkH – Teorija koja Hoda* – teorijske umjetničke platforme iz Beograda (od 2001.) u okviru koje ostvaruju velik dio svojih umjetničkih aktivnosti kroz istraživanja, umjetničke i teorijske akcije kao i radu području kulturne politike. Radovi, umjetničke i teorijske akcije predstavili su u New Yorku, Beogradu, Documenti 12 u Kasselu, Zagrebu, Beču, Berlinu, itd. (*Izvedba i javnost – verzija sala, De/re/konstrukcija, 15. Bijenale umetnosti u Pančevu* (k: Aneta Stojnić i Nikola Dedić), 2012.; *Posljednji teorijski performans Odjavna špica*, Jugoslovensko dramsko pozorište, Beograd, 2009.; u suradnji s Maskom i Frakcijom, *Art in the Age of Knauf*, Documenta 12,

Kassel, 2007.; *Boks meč* – ready-made teatar, Centar za kulturnu dekontaminaciju, Beograd, 2007.; *sms-guerilla*, TV performans, 20050.; *Psihoza i smrt autora*, igraonica PC plus/Bitef, Beograd i www, 2004.; *Uživanje u dekonstrukciji*, Filozofski fakultet, Zagre, 2003.; *Inverzija/Asimetrija*, netclub MAMA, Zagreb, 2001. TkH i J. Veličković, *DreamOpera*, Teatro Tartini, Piran, 2001. *Hiperrealna alegorija – atelje teoretičara u doba post-socijalizma*, galerija SKC, Beograd, 2001; *Teorija koja Hoda*, Narodno pozorište, Beograd, 2001.. Članovi su istraživačko-uredničkog kolektiva i online publikacija *Antijargon* (antijargon.tkh-generator.net.)

Siniša Ilić (1977., Beograd). radi u području likovnih i izvedbenih umjetnosti i povremeno se bavi scenografijom. U radovima dekonstruira ikonografiju društvenih fenomena i mehanizama poput oblika rada, nasilja u društvu, koncepata edukacije. Radovi su mu često orijentirani k timskoj samoorganizaciji rada i suradničkim projektima s autorima iz različitih umjetničkih područja (vizualnih umjetnosti, ali i teorije, kazališta, izvedbenih umjetnosti). Magistrirao je i diplomirao slikarstvo na *Fakultetu likovnih umjetnosti* u Beogradu. Umjetničke rezidencije: ISCP New York, *KulturKontakt*, Beč i *Akademie Schloss Solitude*, Stuttgart. Izbor izložbi: *Šta se desilo sa muzejem savremene umetnosti*, MSU, Beograd, 2012.; *Point blank*, zgrada Geozavoda, Beograd, 2011., *Life in the Forest*, Arsenall Gallery, Bialystok; *Izmeštanje*, Prague Quadriennial of Performance Design and Space, Prag; *No Network*, 1st Time machine Biennial, Konjic, BiH, *Neizvesne Adaptacije* (s Tinom Gverović i Jelenom Vesić) umetnička galerija Kulturnog centra Beograd, *Never that's when*, Open Space, Beč, 2010; *No ifs. No Buts*, Depo, Istanbul; *Neuporedivosti formiranje sumnjivog stanja* (s Tinom Gverović), Galerija Nova, Zagreb; *Cooperation not Corporation*, ITS-Z1, Beograd; *Ja sam to što jesam*, Čačak, 2009.; *Posledice*, Salon Muzeja savremene umetnosti, Beograd; *The Law of Capital: Histories of Opression*, Mesni muzej Ljubljana; *Dear Countrymen and Woman*, Gallery MC, New York, 2008.; *Salon revolucije*, HDLU, Zagreb; *Beyond theory*, WUK Kunsthalle im Exnergasse, Beč i SUSHI Gallery, San Diego; *No! Against Racism and Exploitation and Colonization*, Pavel House, Graz, 2007.; *Drunk on Dreams*, Fruehsorge Galerie, Berlin; *Hibridno-Imaginarno*, MSU vojvodine, Novi Sad; *Off-Center Feminites*, Kimmek Center, New York; *Disappearance of Public Space*, Salon MSU, Beograd, Press to Exit Gallery Skoplje.

Bojan Đorđev (1977., Beograd) kazališni je redatelj i performer aktivan u institucionalnom i nezavisnom kazalištu. Njegovi interesi u izvedbi uključuju kolektivno autorstvo, rad s eksperimentalnim dramskim pismom i post-dramsko kazalište. Diplomirao je kazališnu i radio režiju na *Fakultetu dramskih umjetnosti* u Beogradu te je magistrirao je teoriju umjetnosti i medija na Univerzitetu umetnosti u Beogradu, gdje trenutno radi doktorat. Umjetničke rezidencije: *Akademie Schloss Solitude*, Stuttgart; *Les laboratoires d'Aubervilliers*, Pariz (u okviru TkH projekta *How to do Things by Theory*) i Artslink/New York Theatre Workshop, New York. Od 2012. godine sudionik je DasArts master programa u Amsterdamu. Izbor kazališnih projekata: 2012: H. Guibert, *Psi*, Queer Zagreb/G.K. Gavella, Zagreb, 2011: G. Ferlec, Pismo Heineru Muller, *Zagrebačko kazalište mladih*, Zagreb; J. Joyce, *Izgnanici*, Jugoslovensko dramsko pozorište, Beograd; 2009.: E. Jelinek/I. Sajko, *Džeki Kenedi/Medeja*, Bitef teatar, Beograd; J. Cocteau/P. Glass, *Derišta (Les Enfants Terribles)*, Malo pozorište *Duško Radović/Dom omladine*, Beograd, 2008: I. Sajko, *Žena-bomba*, Beogradsko dramsko pozorište, Beograd; 2007.: I. Sajko, *Rio bar*, Magacin u Kraljevića Marka, Beograd; I. Sajko, *Evropa*, Centar za kulturnu dekontaminaciju, Beograd; 2006.: G. Kapetanović/A. Đorđević/J. Walshe/B. Đorđev, *Operrrra (je ženskog roda)*, BELEF/Botanička bašta *Jevremovac*, Beograd; R. Valsler/A. Vujanović, *No name: Snežana*, Malo pozorište *Duško Radović*.

PROGRAM – RIJEKA

Pustinja slike – istraživanje i kolaborativni lab

U nomadskom, dugoročnom projektu *Pustinja slike* (od 2002.) Ilić i Đorđev istražuju izvedbene potencijale komunikacije s publikom u različitim umjetničkim formatima kroz kritičko čitanje slika koje nas okružuju. Ovaj umjetnički istraživački projekt baziran je na kolekciji sličica – sam izraz odnosi se na slike skupljene na različite načine (u elektroničkom i papirnatom formatu), koje označavaju *moć i prostor slike* u različitim političkim kontekstima, predstavljajući modele i imperitive društveno prihvatljivog ili očekivanog ponašanja, kretanja, izgleda, ali i društvena napuknuća, pretjeranosti ili *greške*. Kolekcija kombinira medijske slike, bezbrojne u svojim izvorima i fotografija iz privatnih albuma. Projekt se, od svog nastanka 2002. seli kroz različite žanrove i kontekste na nesigurnoj poziciji između izvedbenih i vizualnih umjetnosti (uključujući performanse, tiskane formate koji kombiniraju tekst i sliku, performans predavanja, radionice, i sl.) – zadržavajući kao svoje glavni interes trenje, dijaloge i *nesporazume* između slika, autora i publike. Tijekom niza izvedbenih *pokušaja* i *pogreški*, projekt se odvaja od doslovnog korištenja slika iz arhiva i njihovog preiščitavanja i pokušava se fokusirati na čitanja društvene stvarnosti kao slike. Privremeno, slike su u drugom planu i u fokusu su prijedlozi audio narativnih instrukcija kao navigacije za čitanje realnosti kao niza slika. Pitanja koja se trenutno nameću kroz projekt su: Postoji li intervencija u

činu iščitavanja/tumačenja/prevođenja? Kako izvesti poremećaj realnosti? Kako napraviti, prepraviti ili uništiti sliku riječima ili zvukom? Pustinja slike je potencijalna maketa iz koje se čita recentna povijest izvedbe konzumacije slika i njezina političnost. Tijekom boravka u Rijeci autori bi radili na daljnjem istraživanju i novom izdanju/formatu projekta. Taj bi segment rada uključivao suradnju s riječkim umjetnicima iz područja vizualnih i izvedbenih umjetnosti (manipulacija slikama iz kolekcije sličica, projekcija, razgovor, snimljena ili improvizirana naracija, kombinacija slika s tekstem, slikovna analiza, itd.). Ovakav bi se praksa slikovne analize i komunikacije razvijala kao platforma za komunikaciju, alatka ili infrastruktura u okviru koje se umjetnici, preko koncepta rada s *ad hoc* kolekcijama sličica razvijaju narative o vlastitoj praksi ili zajednički analiziraju svakodnevne događaje i njihove reprezentaciju u nezaustavljivom protoku slika koje nas okružuju. Neka od izdanja *Pustinje slike* su i : *Picture by other means*, Galerija Nova, Zagreb, 2012., *The Black Box*, Kvadrijenale Dizajna prostora i performansa, Prag, 2011., *Prolazak – audio vodič za čitanje grada*, galerija SULUV, Novi Sad, 2011., *Pustinja slike - instrukcija*, SUSHI Gallery, San Diego, 2008., *Pustinja slike – demonstracija*, WUK Kunsthalle im Exnergasse, Beč, 2008., *Evropa Session*, Akademsko pozorište Niš/ Centar za kulturnu dekontaminaciju, Pirot, 2006., radionica *Jam session*, Univerzitet umetnosti u Beogradu, letnja škola Pirot, 2006., *Operrrra (je ženskog roda)*, BELEF2005., *Terror of the Desert of Picture*, Bijenale umjetnosti, Bukurešt; 2004., *SnowWhite Session*, Vooruit, Gent / Schloss Solitude, Stuttgart, 2004., *Visibility itself – B-ing in the Desert of Picture*, Vooruit, Gent / Queer Zagreb, Zagreb, 2002/0.

Sukladno Zaključku Gradonačelnika i sustavu vrednovanja Programskog savjeta Rezidencijalnog programa *Kamov* u Rezidencijalni program *Kamov* uvrstit će se programi boravka kreativnih pojedinaca koji nemaju prebivalište na području Republike Hrvatske, iz područja: književnosti, vizualnih i audiovizualnih umjetnost te društvenih znanosti u gradu Rijeci. Prijavu programa Udruge Domino razmotrio je, sukladno Sustavu vrednovanja rezidencijalnih programa, Programski savjet Rezidencijalnog programa *Kamov* u sljedećem sastavu: Davor Mišković, Krno Lokotar, Sabina Salamon, Svjetlana Janković-Paus i Plamena Šarlija. Programski savjet predlaže Gradonačelniku da usvoji predloženi programe. Naime, predloženi programi zadovoljava kriterije za vrednovanje programa – organizator i umjetnik imaju prethodno iskustvo u realizaciji umjetničkih projekata, a njihovo djelovanje usmjereno je ka međunarodnoj suradnji. Sam projekt po svom je karakteru kolaborativan, međunarodan te aktivno uključuje partnerske organizacije i umjetnike iz Rijeke. S obzirom da bi ustanova *Pogon* koristila Rezidenciju *Kamov* – stan u ulici Janeze Trdine 9 za potrebe provođenja predloženog programa, predlaže se davanje istog na privremeno korištenje **u razdoblju od 15. srpnja do 31. kolovoza 2013. godine** bez plaćanja naknade, a temeljem članka 27. Zakona o najmu stanova ("Narodne novine" broj 91/96, 48/98, 66/98 i 22/06), o čemu će Odjel gradske uprave za kulturu koji neposredno upravlja navedenim stanom sklopiti ugovor.

Slijedom navedenoga Programski savjet Rezidencijalnog programa *Kamov* predlaže da Gradonačelnik Grada Rijeke donese, temeljem Zaključka Gradonačelnika Grada Rijeke KLASA: 023-01/12-04/24-72, URBROJ: 2170/01-15-00-12-8 od 4. travnja 2012. te Zaključka KLASA: 023-01/12-04/40-76, URBROJ: 2170/01-15-00-12-6 od 12. lipnja 2012. godine, donese sljedeći

ZAKLJUČAK:

1. U sklopu Rezidencijalnog programa *Kamov* prihvaća se Rezidencijalni program boravka **Siniše Ilića i Bojana Đorđeva** od 15. srpnja do 31. kolovoza 2013. godine u Rezidenciji *Kamov* predloženi od strane ustanova *Pogon*.
2. Za potrebe provođenja programa iz točke 1. ovog Zaključka odobrava se davanje na privremeno korištenje Rezidencije *Kamov* - stana u ulici Janeza Trdine 9 u Rijeci ustanovi *Pogon* za razdoblje od 15. srpnja do 31. kolovoza 2013. godine bez naknade.
3. Zadužuje se Odjel gradske uprave za kulturu da zaključi Ugovor o suradnji na provođenju Rezidencijalnog programa *Kamov* i privremenom korištenju Rezidencije *Kamov* - stana u Janeza Trdine 9 za potrebe rezidencijalnog programa s Rijeci s ustanovom *Pogon*.
4. Zadužuje se Odjel gradske uprave za kulturu da zaključi ugovor o Sufinanciranju prijevoza i troškova boravka **Siniše Ilića i Bojana Đorđeva** u Rijeci s ustanovom *Pogon* kako slijedi:
 - za pokrivanje troškova prijevoza stvaraoca u visini stvarnih troškova - od 2.630,00 kn bruto,
 - za potporu stvaraoca za podmirenje troškova boravka u fiksnom iznosu od 7.000,00 kuna bruto.

5. Daje se suglasnost Odjelu gradske uprave za kulturu da se sredstva iz točke 4. ovog Zaključka isplate u obliku predujma.